

4) A Bíróság kötelezi a *Compañía española para la fabricación de aceros inoxidables SA-t (Acerinox)* a jelen eljárás költségeinek viselésére. Azzal az elsőfokú eljárással kapcsolatban felmerült költségeket, amelyben az Elsőfokú Bíróság a jelen rendelkező rész 1. pontjában említett ítéletét meghozta, ez utóbbi ítélet rendelkező részének 3. pontja szerint kell viselni.

(<sup>1</sup>) HL C 109., 2002.5.4.

2) A Bíróság elrendeli, hogy a *ThyssenKrupp Stainless GmbH*, a *ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA* és az Európai Közösségek Bizottsága maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 109., 2002.5.4.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. július 14.

a C-65/02 P. és C-73/02 P. sz. a *ThyssenKrupp Stainless GmbH* és társai kontra Európai Közösségek Bizottsága egyesített ügyekben (<sup>1</sup>)

(Fellebbezések – ESZAK-Szerződés – Kartell – Ötvözetű felár – A bírság csökkentése – Együttműködés a közigazgatási eljárás során – A jogsértés felróhatósága – A védelemhez való jog)

(2005/C 217/05)

(Az eljárás nyelve: német és olasz)

A C-65/02 P. és C-73/02 P. sz. egyesített ügyekben, az ESZAK Bírósága alapokmányának 49. cikke alapján 2002. február 28-án a **ThyssenKrupp Stainless GmbH**, korábban Krupp Thyssen Stainless GmbH (ügyvéd: M. Klusmann), a **ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA**, korábban Acciai speciali Terni SpA (ügyvédek: A. Giardina és G. Di Tommaso), által benyújtott két fellebbezés tárgyában, másik fél az eljárásban: az **Európai Közösségek Bizottsága**, (meghatalmazottak: A. Whelan, segítőtje: H.-J. Freund, valamint A. Whelan és V. Superti, segítőtje: A. Dal Ferro), a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts és S. von Bahr (előadó) bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: R. Grass, 2005. július 14-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) A Bíróság a fellebbezést és a csatlakozó fellebbezést elutasítja.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(nagytanács)

2005. július 12.

a C-304/02. sz., az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság ügyben (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségszegés – Halászat – A tagállamok ellenőrzési kötelezettségei – A Bíróság kötelezettségszegést megállapító ítélete – A teljesítés elmaradása – EK 228. cikk – Átalányösszeg fizetése – Kényszerítő bírság kiszabása)

(2005/C 217/06)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-304/02. sz., az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazottak: M. Nolin, H. Van Lier és T. van Rijn) kontra **Francia Köztársaság** (meghatalmazottak: G. de Bergues és A. Colomb) ügyben, az EK 228. cikk alapján kötelezettségszegés megállapítása iránt a Bírósághoz 2002. augusztus 27-én benyújtott kereset tárgyában, a Bíróság (nagytanács), tagjai: V. Skouris elnök, P. Jann (előadó) és C. W. A. Timmermans tanácselnökök, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr és J. Cunha Rodrigues bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi főtanácsos, majd M.-F. Contet főtanácsos és H. v. Holstein hivatalvezető-helyettes 2005. július 12-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) – Mivel nem biztosította a halászati tevékenységre vonatkozó közösségi rendelkezések által előírt követelményeknek megfelelő ellenőrzést, és